DOCUMENT RESUME

ED 398 092 SO 026 309

AUTHOR Chamberlain, Lili A.
TITLE Bringing Mexican Culture to the Spanish Language Classroom.
SPONS AGENCY Center for International Education (ED), Washington, DC.
PUB DATE Oct 94
NOTE 19p.
PUB TYPE Guides - Classroom Use - Teaching Guides (For Teacher) (052)

EDRS PRICE MF01/PC01 Plus Postage.
DESCRIPTORS Area Studies; *Culture; Ethnic Groups; *Ethnic Studies; Foreign Countries; Geography; Latin Americans; *Literature; *Mexicans; Secondary Education; Social Studies; *Spanish; *Spanish Speaking
IDENTIFIERS *Mexico

ABSTRACT

This curriculum project offers ways to teach students about Mexico to make the country come alive for them. The curriculum is designed to create avenues for third-year Spanish students to practice the following language skills: reading, writing, listening, and speaking. The lessons included can be adapted for other-level students. There are four units in this project, including: (1) "Geography"; (2) "The Day of the Dead"; (3) "Mexican History"; and (4) "Artists and Writers." Since this project was developed for higher level Spanish classes, the 10 handouts are written in Spanish. Contains an extensive bibliography of the books, articles, and videos that were helpful in developing this project about Mexico. (EH)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 398 092

Bringing Mexican Culture to the Spanish Language Classroom

A Curriculum Project for the Fulbright Commission

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

SO 026 308

Lili A. Chamberlain
Tabor Academy
Marion, MA
October 25, 1994

PERMISSION TO REPRODUCE AND DISSEMINATE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
ROSALIE GENDIMENICO
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

BEST COPY AVAILABLE

My purpose in writing this curriculum project was to find ways to teach my students about Mexico and to try to make the country come alive for them. Mexico is such a vibrant and diverse country, and I wanted to try to convey this lust for life and this cultural richness and diversity to my students. Since I teach high-school Spanish, though, I also wanted to create avenues for my students to practice their language skills: reading, writing, listening and speaking. Some of the activities I have created use one or two skills more than the others, but the combination of activities should allow students to practice all four skills sufficiently.

I currently teach Third-year Spanish, Third-year Spanish Honors and the Advanced Placement Spanish Language course, so I have naturally geared my lessons towards these levels. Some of them could easily be adapted to lower levels, such as the units on geography and Mexican history. The handouts would perhaps need to be translated into English for lower-level students, but the material is certainly within their grasp. Also, some of the lessons I have outlined here are clearly geared toward my Advanced Placement students, such as the reading of Mexican Literature and other texts which were written specifically for Spanish-speakers. These texts could probably be approached, though, with Fourth- and Fifth-year Spanish students.

It is important to realize that I may not cover all of these cultural units each year with my students. Time is often more of a constraint that I would like it to be, so I may have my students complete only one or two of the research projects that I have suggested. Some units work together better than others. For example, I believe that if you plan to study Mexican History or Indian groups, some knowledge of Mexican geography is essential first. On the other hand, the unit on the Day of the Dead could certainly be done with no other introduction to Mexico, as could the unit on artists and writers. I try to build on the information that we have already learned, but this is not absolutely necessary, if the lack of time is a big problem.

As much as possible, I suggest making students accountable for the cultural units we cover with them. Whether this is through a test or quiz, a paper or a crossword puzzle, students need to know that cultural information is important enough to be tested on and that it "counts." Through the activities which I have included here, I have tried to make students responsible for their own learning and I always collect and grade the work they do on these cultural topics. Of course, I try to include cultural information on the mid-year and final exams, as well.

Finally, I have included an extensive bibliography of all the books, articles and videos which I have found helpful about Mexico. Some of them are good sources of information for teachers, while others are geared more toward students. Many, though, are valuable resources for anyone, both speakers of Spanish and English. I have found particularly useful a workbook published by Youth for Understanding called Introduction to Mexico. It is appropriate for the high school level and has a wide variety of different kinds of information in very concise form. I would imagine it is available through contacting Youth for Understanding.

BEST COPY AVAILABLE

I. Unit on Geography

A. Map of Central American and the Caribbean
1. Students learn countries and capitals
2. Practice on overhead transparency
3. Students are quizzed on countries and capitals

B. Map of South America
1. Students learn countries and capitals
2. Practice on overhead transparency
3. Students are quizzed on countries and capitals

C. Map of Mexico (see Handout A)
1. Students learn states only
2. Practice on overhead transparency
3. Students are quizzed on states

D. Reports on Mexican states (see Handout B)
1. Each student chooses a state to research
2. Students complete research paper on state
3. Students give an oral report on their state (others take notes)
4. Students are quizzed on information about states (may use notes)

E. Mexico City
1. Geography
a. Students study map of Mexico City (see Handout C)
b. Students identify tourist sites in city
c. Oral work on how to get from one place to another
2. Learning more about Mexico City
a. Tourist sites
- article in GeoMundo
b. Environmental issues
1) article in Audobon magazine
2) article in Introduction to Mexico, pp. 37-38

II. Unit on the Day of the Dead

A. Students read articles on The Day of the Dead
1. from New York Times
2. from Introduction to Mexico, pp. 65-6

B. Students complete their own Day of the Dead project, honoring someone they know who has died (see Handout D)

BEST COPY AVAILABLE

III. Unit on Mexican History

A. Students complete research on important Mexican historical figures and important dates and places in Mexican history (see Handout E)

B. Quiz on information from research

C. Study map of Mexico, indicating where major Indian tribes live

D. Students complete research on facts about ancient Indians tribes (see Handout F)
1. video, The Lost Kingdoms of the Maya (National Geographic)
2. video, Centinelas del silencio

E. Students choose one Indian group currently living in Mexico for research project (see Handout G)

F. Study of Indian legends
1. The Legend of Huitzilopochtli
2. The Legend of the Sun and the Moon
3. The Legend of Corn
4. The Legend of the Founding of Tenochtitlan

G. Video - El norte
1. Discuss issues of immigration to the U.S.
2. Discuss Indian beliefs which are apparent in video
3. Students complete questions on video (see Handout H)

IV. Unit on Artists and Writers

A. Research projects on artists and writers (see Handout I)
1. Each student chooses an artist or writer to research
2. Students write a research paper on artist or writer
3. Student gives oral report to class on topic (others take notes)
4. Students quizzed on all information about artists and writers (use notes)

B. Read excerpts from Mexican literature
1. Laura Esquivel, Como agua para chocolate (novela y video)
2. Juan Rulfo, El llano en llamas (cuentos) and Pedro Páramo (novela)
3. Carlos Fuentes, La muerte de Artemio Cruz (novela)
4. Elena Garro, La semana de colores (cuentos) and Andamos huyendo Lola (novela)
5. Rosario Castellanos, Album de familia (cuentos)

BEST COPY AVAILABLE

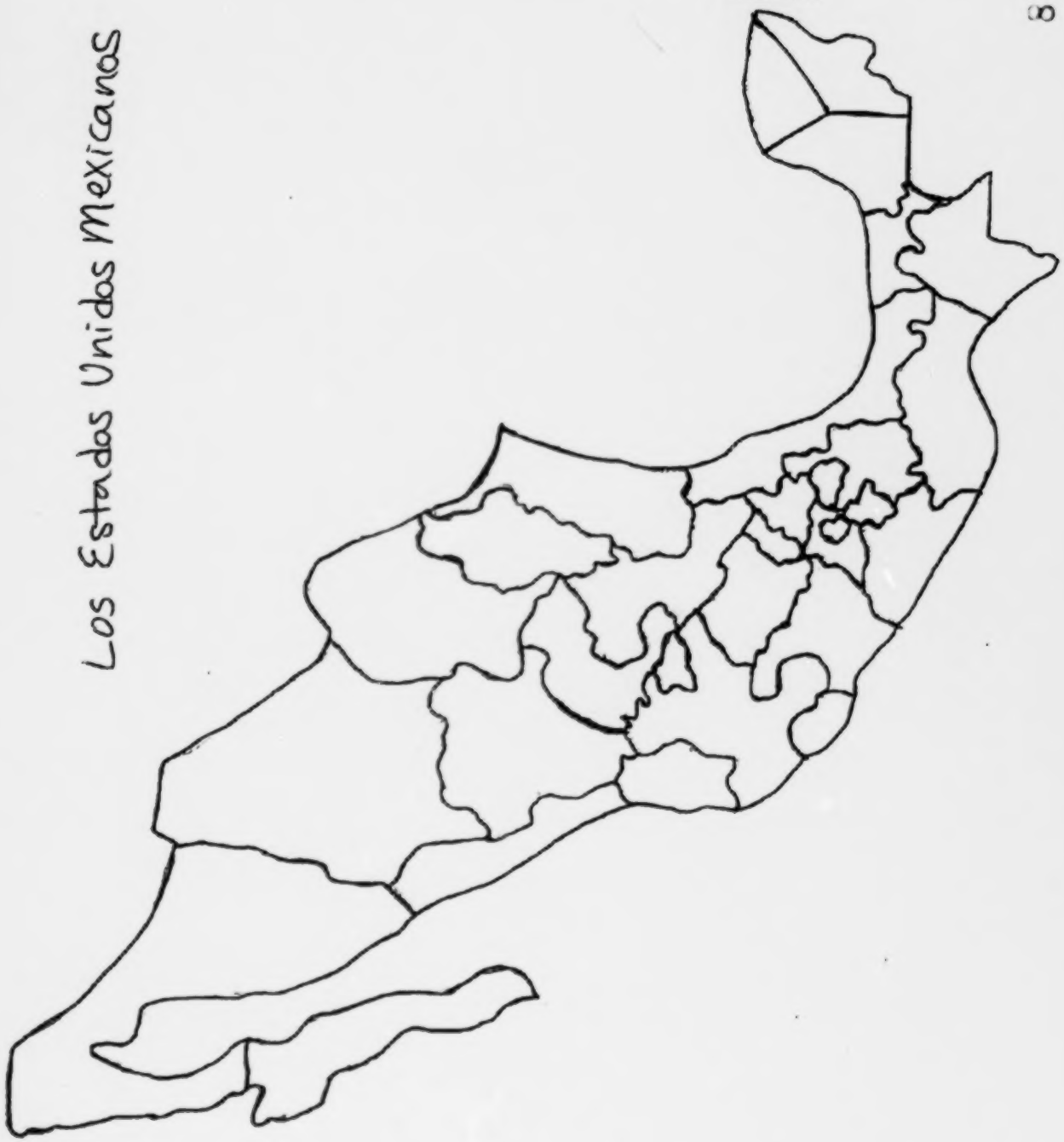
Actividades

y

proyectos

Handout A

Los Estados Unidos Mexicanos



Handout B (1)

Proyecto de investigación
Un estado de México

Vas a hacer una investigación sobre uno de los estados de México. Luego, vas a escribir un trabajo de 2-3 páginas sobre el estado que escogiste. También vas a completar un mapa del estado con la información detallada abajo. Finalmente, presentarás tu estado a la clase en la forma de un informe oral.

Los estados de México

Aguascalientes
Baja California Norte
Baja California Sur
Campeche
Coahuila
Colima
Chiapas
Chihuahua
Distrito Federal
Durango
Guanajuato
Guerrero
Hidalgo
Jalisco
México
Michoacán
Morelos
Nayarit
Nuevo León
Oaxaca
Puebla
Querétaro
Quintana Roo
San Luis Potosí
Sinaloa
Sonora
Tabasco
Tamaulipas
Tlaxcala
Veracruz
Yucatán
Zacatecas

El mapa

Se debe usar colores al hacer el mapa y se debe incluir los siguientes elementos:

1. Los ríos principales
2. Las extensiones de agua importantes
3. Las ciudades y pueblos principales
4. Las montañas en el estado
5. Las industrias y productos agrícolas del estado

El trabajo escrito

El trabajo escrito debe ser 2-3 páginas saltando líneas y debe incluir los siguientes elementos:

1. Descripción de la gente
   a. Los grupos de indios que viven allí
   b. Las celebraciones típicas de la región
   c. El traje típico de la región
   d. Las artesanías de la región
   e. La comida típica de la región
   f. La música típica

BEST COPY AVAILABLE

Handout B (2)

2. Geografía
   a. Tipo de tierra en la región
   b. El clima del estado
   c. Industrias o productos agrícolas
   d. Características especiales de la región (lagos, ríos, montañas)
3. La historia
   a. Personas famosas del estado
   b. Acontecimientos históricos que ocurrieron en el estado

El informe oral

Después de terminar el trabajo escrito y el mapa, presentarán sus estados a la clase. El informe debe ser nada más de 2-3 minutos y debe incluir los puntos más interesantes sobre el estado. Deben mostrar el mapa durante su presentación e indicar las cuidades principales de tu estado. Además de eso, ustedes tienen que decidir cuáles puntos son los más interesantes; dependerá del estado.

BEST COPY AVAILABLE

Handout C

El centro de la Ciudad de México

Contesta las siguientes preguntas sobre el mapa del centro de la Cuidad de México y los sitios de interés allí.

1. ¿Cuál es el otro nombre de la Plaza de la Constitutión?
2. ¿Cuáles sitios de interés se encuentran cerca del Zócalo?
3. ¿Cuál monumento está en (el Paseo de la) Reforma?
4. ¿Dónde está el Museo Nacional de Arte?
5. ¿Cuáles calles forman las fronteras del Alameda Central?
6. ¿Cuáles calles llevan los nombres de fechas? de países?
7. ¿Cómo se llega de la Secretaría de Educación Pública al Palacio de Bellas Artes?
8. ¿Cómo se llega del Zócalo al Museo Franz Mayer?

ZONA CENTRO - SITIOS DE INTERES

DOWNTOWN AREA - POINTS OF INTEREST

- MUSEO DEL PALACIO DE BELLAS ARTES
- MUSEO DE LA CIUDAD DE MEXICO
- MUSEO FRANZ MAYER
- MUSEO NACIONAL DE ARTE
- MUSEO NACIONAL DE LA ESTAMPA
- PINACOTECA VIRREINAL DE SAN DIEGO
- MUSEO DEL TEMPLO MAYOR
- ANTIGUO COLEGIO DE SAN ILDEFONSO
- PALACIO DE ITURBIDE
- PALACIO DE MINERIA
- SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA
- CATEDRAL METROPOLITANA
- SAGRARIO METROPOLITANO
- IGLESIA Y PANTEON DE SAN FERNANDO
- TEMPLO DE SANTO DOMINGO
- PLAZA DE LA CONSTITUCION/ZOCALO
- PLAZA DE SANTO DOMINGO
- ALAMEDA CENTRAL
- MUSEO NAL. DE ARTES E INDUSTRIAS POPULARES
- BAZAR DEL CENTRO
- MUSEO JOSE LUIS CUEVAS

BEST COPY AVAILABLE

Handout D

Proyecto de El Día de los Muertos

1. Piensa de una persona a quien conoces que ha muerto.
   Nombre:
   Tu relación a esta persona:

2. De lo que recuerdas de esta persona, escribe una descripción de la persona (al otro lado de este papel). Escribe todo lo que recuerdas de la persona.

3. Si no recuerdas bien a esta persona, habla a los otros miembros de tu familia y contesta las siguientes preguntas sobre la persona.
   Comida favorita:
   Bebida favorita:
   Música favorita:
   Actividades favoritas:
   Las cosas que le importaban a la persona:
   (ejemplos: trabajo, familia, deportes, etc.)
   Ropa favorita:
   Lugares favoritos:
   Expresiones favoritas:

4. Usando la lista de arriba, haz una *ofrenda* a esta persona. En vez de usar objetos verdaderos, como lo harían los mexicanos, corta fotos de los objetos que mencionaste arriba y ponlos en una hoja de papel. O si eres artístico, puedes dibujar los objetos que le importaban a esta persona. También escribe las expresiones favoritas de la persona en tu *ofrenda*. Si tienes una foto de la persona que puedes poner en el centro de la *ofrenda*, sería perfecto, pero no es obligatorio.

5. ¿Qué efecto ha tenido la preparación de esta *ofrenda* en ti y en tu familia?

Se entregará esta hoja junto con la ofrenda.
¡Qué pasen un buen Día de los Muertos!

BEST COPY AVAILABLE

Handout E

Proyecto de investigación
La historia de México
Identifica los siguientes años, fechas, personas y lugares importantes en la historia de México. Explica la importancia histórica de cada uno.

Años importantes
1519
1521
1810
1845
1847
1848
1863-67
1910
1917
1968

Fechas importantes
6 de enero
5 de mayo
13 de mayo
16 de septiembre
1-2 de noviembre
20 de noviembre

Lugares importantes
Teotihuacan
Tenochtitlan
Tlatelolco

Personas importantes
Cuauhtémoc
Moctezuma
Hernán Cortés
Malinche
Bartolomé de las Casas
Virgen de Guadalupe
Juan Diego
Miguel de Hidalgo
Benito Juárez
Porfirio Díaz
Maximiliano
Francisco Madero
Emiliano Zapata
Pancho Villa
Lázaro Cárdenas

Fuentes
1. Enciclopedias y libros de la historia de México y los EEUU
2. Libros en la reserva en la biblioteca:
   Introduction to Mexico (Youth for Understanding)
   A Compact History of Mexico (Colegio de México)

BEST COPY AVAILABLE

Handout F

Proyecto de investigación
Las culturas indígenas de México

Cuando Cortés llegó a México en 1519, existían y habían existido cientos de diferentes grupos de indios. Sabemos algo de varios grupos, pero no de todos. Para este proyecto, van a hacer investigaciones sobre 5 de los grupos principales que conocemos, pero no deben pensar que éstos son todos los grupos que existían.

Describe los elementos mencionados para cada sociedad. Usa tanto detalle como posible.

Grupos de indios
Olmecas
Teotihuacanos
Mayas
Aztecas
Zapotecos
Toltecas

Información para buscar
Cuidades
- Principales
- Organización de cuidad

Templos
- Tipo de templos (forma)
- Propósito

Religión
- Dioses principales
- Animales importantes
- Estructura

Arte
- Escultura
- Dibujos en relieve
- Cerámica

Logros
- Astronomía
- Escritura
- Calendario
- Guerra

Fuentes (en la reserva en la biblioteca)
- Los mayas: Historia, arte y cultura (Panorama)
- Mayan culture: Basic facts (Panorama)
- Mexico: From the Olmecs to the Aztecs (Coe)
- The Maya (Coe)
- Aztecas: Pueblos del pasado (Crosher)
- The Mighty Aztecs (National Geographic)
- Lost Kingdoms of the Maya (National Geographic)
- Treasures of the Great Temple (Alti)
- Mexico: Splendors of Thirty Centuries (Metropolitan Museum)
- Introduction to Mexico (Youth for Understanding)

BEST COPY AVAILABLE

Handout G

Proyecto de investigación
Los indios actuales de México

Existen hoy numerosas diferentes tribus de indios que han existido durante varios siglos. Los miembros de una tribu se definen por su habilidad de hablar la lengua de la tribu. Van a estudiar 10 de las varias tribus que existen hoy y van a buscar la información mendionada aquí. Cada persona eligirá una tribu para sus investigaciones.

Tribus	Información para buscar
Zapotecos	Dónde viven
Mayas	Número de personas que hablan lengua
Otomíes	Vestido típico
Mixtecos	Productos de agricultura que cultivan
Huastecos	Artesanías que producen
Tarahumaras	Tipo de religión
Purépechas o tarascos	Dioses principales
Nahuas	Celebraciones típicas
Huicholes	
Yaquis	

Fuentes (en la reserva en la biblioteca)

Mayan Culture: Basic Facts (Panorama)
Los mayas: Historia, arte y cultura (Panorama)
Indígenas de México (Panorama)

BEST COPY AVAILABLE

Handout H

El norte

Contesta las siguientes preguntas al mirar el video "El norte."

1. ¿Cómo se llaman las dos personas principales?
2. ¿Por qué tienen que salir de Guatemala?
3. ¿Adónde deciden ir? ¿Por qué?
4. Describe su visión de "El norte."
5. ¿Qué es el trabajo de un coyote?
6. ¿Cuál es la primera cuidad que ven los dos al entrar en los Estados Unidos?
7. Describe el tipo de trabajo que hacen los dos.
8. ¿Qué es un pocho?
9. ¿Qué puesto se ofrecen al chico? ¿Dónde está el puesto? ¿Por qué no va?
10. ¿Por qué va la chica al hospital? ¿Qué tiene?
11. ¿Qué pasa al final al chico y a la chica?
12. ¿Piensas que los dos tenían más libertad aquí en los EE.UU. que en Guatemala? Explica.
13. Explica la importancia del concepto de "honor" en el video.
14. ¿Cuáles elementos de la cultura indígena observaste en el video? Explica.

BEST COPY AVAILABLE

Handout I

Proyecto de investigación
Los artistas y escritores de México

Cada estudiante va a escoger a un artista o a un escritor para estudiar. Van a hacer sus investigaciones sobre los siguientes temas:

1. La vida del artista o escritor
   a. Cuándo y dónde nació y murió
   b. Dónde vivía
   c. Su vida romántica y casamientos
   d. Otros acontecimientos significativos en su vida
2. Su obra
   a. El estilo de su obra o el cambio de su estilo
   b. Influencias de otros artistas o escritores
   c. Sujetos de su obra
   d. Obras principales

Después de terminar sus investigaciones, van a escribir un trabajo de 3-4 páginas (saltando líneas) sobre la vida y obra de su artista o escritor. También van a presentar a sus artistas y escritores a la clase en forma de un informe oral de 2-3 minutos. Durante el informe, deben mostrar obras de sus artistas a la clase o, en el caso de escritores, deben leer una selección de una sus obras a la clase.

Artistas
David Alfaro Siqueiros
José Clemente Orozco
José Guadalupe Posada
María Izquierdo
Frido Kahlo
Roberto Montenegro
Diego Rivera
Rufino Tamayo
José María Velasco

Escritores
Carlos Fuentes
Sor Juana Inés de la Cruz
Octavio Paz
Elena Poniatowska
Juan Rulfo

Fuentes
1. Enciclopedias y enciclopedias de arte
2. Libros sobre la historia de arte
3. Libros específicamente sobre aquella persona
4. Oxford Companion to Spanish Literature (en la sala de referencias)
5. Libros en la reserva en la biblioteca
   Frida Kahlo, 1907-1954: Dolor y Pasión (Kettenmann)
   Mexico: Splendor of Thirty Centuries (Metropolitan Museum)
   Breve descripción del Palacio Nacional y Murales de Diego Rivera
   (incluye tarjetas postales)

BEST COPY AVAILABLE

Bibliography

Brown, Patricia Leigh. "Designs for a Life-Affirming Celebration in Mexico." New York Times 4 Nov. 1993, sec. C: 1+.

de las Casas, Bartolomé. Brevísima relación de la destrucción de las Indias. Madrid: Cátedra, 1991.

Castellanos, Rosario. Album de familia. México: Joaquín Mortiz, 1971.

Centinelas del silencio. Videocassette. Prod. Manuel Arango. Alti, 1990. 18 min.

Coe, Michael D. The Maya. New York: Thames and Hudson, 1980.

—. Mexico: From the Olmecs to the Aztecs. New York: Thames and Hudson, 1994.

Cortés, Hernán. Cartas de relación. México: Porrúa, 1992.

Cosío Villegas, Daniel, Ignacio Bernal, Alejandra Moreno Toscano, et al. A Compact History of Mexico. México: El Colegio de México, 1985.

Crosher, Judith. Aztecas: Pueblos del pasado. Barcelona: Molino, 1979.

Demarest, Arthur. "The Violent Saga of a Maya Kindgom." National Geographic Feb. 1993: 94-111.

Dibble, Sandra. "The Song of Oaxaca." National Geographic Nov. 1994: 38-63.

Esquivel, Laura. Como agua para chocolate. México: Planeta, 1990.

Fuentes, Carlos. La muerte de Artemio Cruz. México: Fondo de Cultura Económica, 1987.

Garro, Elena. Andamos huyendo Lola. México: Joaquín Mortiz, 1994.

—. La semana de colores. México: Grijalbo, 1987.

Hamill, Pete. "Where the Air was Clear." Audobon Jan.-Feb. 1993: 38-49.

Kettenmann, Andrea. Frida Kahlo, 1907-1954: Dolor y pasión. Köln: Taschen, 1992.

Klein, Don. "Un museo histórico el aire libre: El centro de la Ciudad de México." GeoMundo Agosto 1994: 183-191.

Lost Kingdoms of the Maya. Videocassette. National Geographic Society, 1994. 59 min.

BEST COPY AVAILABLE

Matos Moctezuma, Eduardo. Treasures of the Great Temple: Art and Symbolism of the Aztec Empire. La Jolla: Alti, 1990.

Medina Ruiz, Fernando. Mayan Culture: Basic Facts. México: Panorama, 1991.

Metropolitan Museum of Art. Mexico: Splendors of Thirty Centuries. Boston: Bulfinch, 1990.

El norte. Dir. Gregory Nava. CBS-Fox, 1984. 141 min.

Rhoades, Robert E. "The Golden Grain Corn." National Geographic June 1993: 92-117.

Rulfo, Juan. El llano en llamas. México: Fondo de Cultura Económica, 1986.

—. Pedro Páramo. México: Fondo de Cultura Económica, 1986.

Scheffler, Lilian. Indígenas en México. México: Panorama, 1991.

—. Los mayas. México: Panorama, 1988.

Stuart, Gene S. and George S. Stuart. Lost Kingdoms of the Maya. Washington: National Geographic, 1993.

Stuart, Gene S. The Mighty Aztecs. Washington: National Geographic, 1985.

Stuart, George E. "New Light on the Olmec." National Geographic Nov. 1993: 88-115.

BEST COPY AVAILABLE